

СВОВОДА

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CV. № 72 THURSDAY, APRIL 16, 1998 PARSIPPANY and NEW YORK CENTS 75 — ЦЕНТІВ ПАРСІППАНІ І НЬО ЙОРК ЧЕТВЕР, 16-ГО КВІТНЯ 1998 р. 4.72 PİK CV

Пам'ятаймо про Україну!

Співпраця України з НАТО розвивається

Київ (УНІАР). — 14-го квітня перший заступник міністра закордонних справ Антон Бутейко розповів журналістам про міжнародний семінар «Відносини Україна-НАТО», на якому він очолював українську делегацію 8-9-го квітня.

Україна буде розвивати відносини з НАТО в міру трансформації цієї структури в елемент європейської безпеки», — сказав він на пресконференції в Міністерстві Закордонних Справ.

За словами А. Бутейки, сьогодні НАТО, який в минулому був оборонною організацією, переорієнтовується на миротворчу діяльність. А оскільки Україна зацікавлена в економічній стабільності в тих регіонах, з якими співпрацює, вона має намір взяти участь у миротворчих операціях у складі трансформованого НАТО.

Крім перспектив майбутньої співпраці під час семінару проаналізовано

такі блоки питань: здійснення хартії про особливі відносини між Україною та НАТО; Україна та програма НАТО «Партнерство для миру»; Україна та Європа; збереження миру та спільні військові операції.

Обговорено пошук джерел фінансування, що забезпечило б здійснення цих програм. Але, як зазначив А. Бутейко, всі подані рекомендації державні структури, оскільки семінар мав неформальний характер. Серед інших ідей нагадали такі джерела існування як бюджет України, а також ангажування військово-промислового комплексу України до обслуговування завдань в рамках поширення НАТО.

А. Бутейко підкреслював багатогранність української зовнішньої політики, зазначивши, що поглиблення інтеграції до атлантичних та євроатлантичних структур є не єдиним її завданням.

Г. Удовенко може очолити Верховну Раду

Київ (УНІАР). — В'ячеслав Чорновіл вважає, що в разі обрання представника лівих сил керівником Верховної Ради, законодавча влада буде безперспективна для України. Цілком можливо, що Народний Рух «буде тоді створювати тотальну опозицію і Урядові, і Верховній Раді». За його словами, Рух пропонує кандидатуру міністра закордонних справ Геннадія Удовенка на пост голови Верховної Ради України.

В. Чорновіл зазначив, що Олександрові Морозові треба було «пристати до соціал-демократів, тоді б він був більш перспективним політиком».

На його думку, Україну востанок чекає дуже складний період: Уряд необхідний змінити. «Президент України Леонід Кучма і його група — це реформісти на словах, ні невигідно шось міняти», — сказав В. Чорновіл. У парламенті фракцію Руху очолює голова секретаріату НРУ В'ячеслав Коваль. Наприкінці травня партія планує провести

з'їзд, на якому визначити кандидатуру на президентські вибори.

За словами В. Чорновіла, йому нещодавно стало відомо про ідею створення нової партії — Української Комуністичної партії (УКП), яка суттєво відрізняється від інших комуністичних партій. Якщо ця ідея буде втілено в життя, тоді можна буде говорити про якісь зміни у політиці.

Щодо Г. Удовенки, то він сам повідомив на пресовій конференції, що зрештою з посту міністра закордонних справ України, оскільки Конституція забороняє парламентаріям сумішництво.

Пост міністра, можливо, займе Борис Тарасюк, який тепер є амбасадором України в країнах Бенілюксу і очолює українську місію в НАТО.

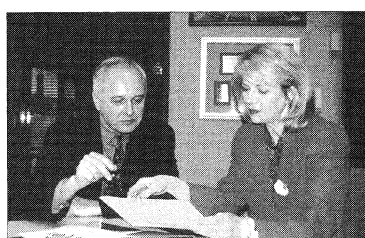
Г. Удовенко, якого обрано до нового парламенту України, є також головою 52-ї сесії Генеральної асамблеї Організації Об'єднаних Націй (ООН). Цей останній пост він займатиме до вересня 1998 року.

Чи буде український павільйон в „Епкот“?

Парсиппани, Н. Дж. (О. Кузьмичев). — Про широкі плани української участі у відзначуваннях третього тисячоліття в „Епкот“, що є майбутньою частиною світу Дісні на Флориді, довідуються із телефонічної розмови переведеної із покликаним до тих планів Тарасом (Джейсоном) Гарпером, що тепер перебуває над проектом Українського Фонду для побудови українського павільйону, на час від 1-го жовтня 1999 року до 1-го січня 2001 року і є його президентом.

Т. Гарпер що є частини українського походження, разом із інж. архітектором Іринесем Гарсіа-м, взялися завзятю до популяризації такого нашого павільйону, а першопричиною тепер до шукання спонсорів на ту шіль.

— Чи маєте ви приватний досвід зацікавленого цим великим проєк-



Ю. Чопівський обговорює із Робін Чепмен, директором розвитку „Епкот“, відзначування третього тисячоліття у світі Дісні.

том? — питаємо телефонічно ініціаторів проєкту. — Маємо не лише зацікавленість, але з приємністю можемо поінформувати читачів вашого щоденника, що знайшовся перший український, а це відомий український підприємець Юрій Чопівський, який ще на початку березня зложив депозит у

ЗВІЛЬНЕНО КЕРІВНИКІВ ШАХТИ

Донецьке. — В результаті урядового розслідування причин катастрофи на шахті ім. Сковинського звільнено п'ятьох її керівників, які можуть стати перед судом, повідомили засоби масової інформації.

Як відомо, 3-го квітня від вибуху метану на цій шахті загинуло 63 шахтарі і понад 50 дістали поранення. Слідча комісія проголосила, що причиною вибуху, який стався на глибині одного кілометра, були недотримання правил безпеки і людська помилка.

Виступаючи минулого тижня на пресконференції міністер вугільної промисловості Станіслав Якіш вказав, що праця на шахті не завжди здійснюється за правилами. За його словами, у зв'язку з браком фондів важко було дотримуватися техніки безпеки. Він зазначив, що не виключена помилка на рівні керівництва і тих, хто не виконав інструкції.

Не заважаючи на те, що аларм автоматично вимкнув електричні системи в кількох секціях шахти, урядова комісія встановила, що вибух спричинили іскри від конвеєрного двигуна на суміжному рівні.

П. Симоненко готовий підтримувати деякі дії Президента

Київ (УНІАР). — 13-го квітня Президент Леонід Кучма зустрівся з Петром Симоненком, лідером Комуністичної партії України, яка збюла на недавніх виборах понад чверть мільйонів голосів.

За повідомленням українського телебачення, під час розмови йшлося про підсумки виборів, соціально-економічну ситуацію в Україні, порушено питання про зв'язок з працею нового парламенту і формуванням її керівних органів. П. Симоненко висловив свою точку зору на ці та інші проблеми. Він також заявив про готовність підтримати дії виконавчої влади з питань посилення боротьби з організованою злочинністю, зокрема через прийняття відповідних правових актів та реформування податкової системи.

Президент зазначив, що він налаштований на конструктивну співпрацю з парламентом, підкреслюючи при цьому важливість консолідації у Верховній Раді представників різних політичних сил навколо законодавчого вирішення нагальних проблем соціально-економічного характеру і продовження курсу реформ.

Розглянули відносини Церкви і держави

Львів (УНІАР). — «Відносини між Церквою і державою: протистояння, стіна розмежування чи співпраця?» — такою була тема студентської конференції, що відбулася

Силу вибуху збільшили вугільний пил, на який шахтарі не наспіли в достатній кількості інертний слянець. Багато шахтарів загинуло не від самого вибуху, а від отруйних газів. Їхні захисні дихальні апарати виявилися дефектними.

Крім того, не було здійснено евакуації гірників після того, як зазвучав аларм. Вони, як зазначили, сподівалися, що метан швидко розвіється, і тому залишилися на своїх місцях.

Решник Державного комітету безпеки праці Станіслав Бачук сказав, що звільнено директора шахти, головного інженера головного енергетика і двох інших керівників. Прокурори вирішують, чи порушувати проти них кримінальну справу.

Уряд пообіцяв виплатити всім 46 родинам загублених компенсації від 30,000 до 70,000 гривень. Решити шахти, який триватиме два-три тижні, коштів вистачить на 3 мли. гривень.

С. Якіш зазначив, що Уряд збільшить видатки на безпеку в шахтах через поправку до бюджету, за яку ще має проголосувати Верховна Рада.

Львівщина. — мешканці села Накоченце-2 Львівської області закрили трасу на Польщу, вимагаючи будівництва об'їзного шляху. Тепер вони, як перелякати і за кордону автомобілі, змушені користуватися послугами митниці у Шегінях та Раві-Руській. До акції протесту людей спонукали трагедії, що сталися в селі: недавно під колесами автомобілів загинуло двоє селян.

Підприємство «Сірка» у НЕБЕЗПЕЦІ

ЯВОРІВ, Львівська обл. — Як повідомив генеральний директор яворівського державного гірничо-хімічного підприємства «Сірка» Петро Булава, сьогодні підприємство перебуває у вкрай важкому стані. З метою запобігання екологічній катастрофі, з кар'єру та шахт доводиться щоденно випомпувати 130 кубометрів ґрунтових вод. Через це рудовидобувні роботи тривають лише на окремих ділянках.

Виявлено золото

КІРОВОГРАДЩИНА. — Фахівці геологічно-розвідального експедиційного підприємства «Кіровоград» виявили значні показники наявності золота в породах Юрського родовища у Кіровоградській області.

Монітори слуху в своєму роді лабораторії засвідчили, що в окремих пробах породи міститься 400 грамів золота на тону. Промисловий видобуток цього металу виправдані навіть тоді, коли в тонні металу міститься лише 22 грами золота.

“УТЕЛ” ВІДКРИВАЄ ТЕЛЕФОНІЧНУ СТАНЦІЮ

КИЇВ. — Загальний обсяг інвестицій акціонерного товариства “Утел” в розвиток української телекомунікаційної мережі на кінець минулого

року становив 160 млн. дол. Президент “Утел” Олександр Маринчук сказав на пресовій конференції, що дохід підприємства в минулому році становив 302 млн. дол., а прибуток 33 млн. дол. Послугами “Утел” в Україні користуються 8 млн. абонентів. О. Маринчук повідомив, що наступного тижня компанія відкритиме нову, другу в Україні, міжнародну станцію телефонічного зв'язку. Крім того “Утел” планує у 1998 році влаштувати 20 млн. уд. у розвиток місцевих телекомунікаційних мереж.

ПІДВИЩЕНО 622 МИТНІ СТАВКИ

КИЇВ. — Український Уряд у 1,5-3 рази збільшив ввізне мито на імпортовані продукції товари, телевізори, радіоприймачі, іграшки, сантехніку, годинник, олівці, цеглу, а також — 622 митні ставки. Як повідомляє Телевізійна служба новин (ТСН), постанову про це Кабінет Міністрів уже ухвалив і очікує реакції українського ринку.

СПАД НА ФОНДОВОМУ РИНКУ УКРАЇНИ

КИЇВ. — “На українському фондовому ринку триває спад, але є велика надія на зростання найближчим часом”, — сказав голова Української Асоціації Інвестиційного Бізнесу Сергій Осканіч у зв'язі звітної доповіді на зборі експертів асоціації. За словами Осканіча, причинами спаду на фондовому ринку є фінансова криза на Далекому Сході і фінансова криза в самій Україні, викликана затримкою великої приватизації, а також порухами Національного Банку України та Уряду, пересудом затримка із введенням в обіг єврооблігацій. Згадані ціні падають, за словами Осканіча, передбачається ввести в дію цього року і “ганебніми” відсотками.

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

Проблеми родини продовжують непокоїти

Нью Йорк. — Тут відбулася загальноамериканська конференція під назвою «Плянування родини». Її учасниками були соціологи, психологи, лікарі та експерти в ділянці соціальних проблем. Свої виступи на конференції вони присвятили статистичним даним останніх 20 років, що стосуються переважно родинного життя.

Отже, в індустриально розвинутих країнах середня кількість дітей, народжуваних однією жінкою, становить: у Франції — 2.1, Японії — 1.5, ЗСА — 1.7. Слід взяти до уваги, що в Америці народжуваність серед більш майже вітчимів нижча, ніж серед азіатських, європейських етнічних груп та серед афро-американців.

У той самий час з більшістю економічно кволих країн народжуваність дуже висока: в Нигерії —

7.3, Уганді — 7, Пакистані — 5.9, Смені — 7.4.

В Іорданії 47 відсотків жінок народжують кожну наступну дитину протягом двох років. У Єгипті цифра становить 45 відс., Гватемалі — 32 відс., Тринідаді — 30 відс. Бурунді — 25 відс. У цих країнах навіть 20 відс. жінок не одержує ніякої медичної допомоги під час пологів. У ЗСА така допомога дістають 99 відс. жінок, а в Японії — 100 відс.

У ЗСА за останні 20 років відбувалися далі зміни в родинному укладі. За цей час кількість родин з малолітніми дітьми, яких виховує тільки одне з батьків, збільшилася від 1970 року удвічі.

Тепер таких родин в країні 26 відс. Серед білих, афроамериканців 26 відс. народжують дітей неодружені

(Закінчення на стор. 4)

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

Передвиборчу кампанію починають раніше

Вашингтон. — Беручи собі за приклад успішності вчасної передвиборчої кампанії від президента Білла Клінтона у його президентських виборах 1996 року, цілий ряд кандидатів з обидвох партій у щогорічних виборах вже почали купувати час на телевізійних мережах, що є набагато раніше, як звичайно.

Виглядає, що традиційні передвиборчі кампанії, котра звичайно починалася з початком весни, після Дня Праці, пішла в забуття. Тепер кандидати навівперекди починають телевізійні передвиборчі кампанії не тільки кілька місяців раніше, але в деяких випадках навіть цілий рік. Наприклад сен. Террі Рід, демократ з Невади, вже місяць тому почав свою передвиборчу кампанію, а ньюйоркський республіканський сен.

Стратегії обидвох партій приписують те нове явище вчасної передвиборчої кампанії рішення президента Б. Клінтона осінню 1995 року, де він розпочав найвищий досвід в історії телевізійної передвиборчої кампанії. Хоч те його рішення, що сьогоднішнього дня з широким дискусують, то велика кількість лідерів переконані, що саме ця вчасна передвиборча кампанія була ключовим фактором його перемоги.

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КИЇВ. — Голова секретаріату Ук-

ВІД УНА ОБРАНО ДЕСЯТЬ ДЕПУТАТІВ

КОЛИШНІЙ ГОЛЛЯНДСЬКИЙ МІНІСТЕР закордонних справ, у своєму звіті для Комісії людських прав Організації Об'єднаних Націй стверджує, що іракський уряд президента Саддама Хусейна в минулому році стратив понад 1,500 осіб у більшості з політичних причин. Більшість цих вбивств було здійснено під час „кампанії тюремного очищення“ в листопаді та грудні минулого року на наказ молодшого сина іракського президента Кісея Хусейна. Він є керівником іракських спеціальних організацій безпеки, котрі постійно своїми методами втримують атмосферу терору в країні. У звіті говориться про те, що після відвідин К. Хусейна однієї із тюрем Абу Гаріб, велику кількість в'язнів, засуджених на смерть і понад 15-річне ув'язнення було розстріляно, підвищено або страчено на електричному стільці. Рідні розстріляних були змушені платити за кулі, коли хотіли забрати на похоронення тіло убитого. Звіт приготував Макс ван дер Штоль, колишній міністер закордонних справ Голландії.

Чи виправдав...

(Закінчення зі стор. 2)

Национал-реформаторські сили України, розпорошені поміж Рухом, партіями Національного Фронту, блоком „Вперед Україні“, „Реформи і Поліцейський блок“ та кількома іншими, ніяк не зрозуміли кожен з цих створити одну

коаліцію, щоб використати засади нового виборчого закону, а вже тоді після успішних виборів ділити поміж собою парламентські мандати, позиції і владу. Хоч що кошову похибку вже не направили, треба сподіватися, що цей прорахунок не буде повторений у президентських виборах восени 1999 року.

Великодня...

(Закінчення зі стор. 2)

Автомобіль Тараса станув непорушно у довгому ряді, що пиявся на міст і Тарас вкніс підняв телефон і накрутив так добре знаке число: „Гай, мамо, як у тебе? Я маю для тебе великодню несподіванку. Завтра приїду на снідання не самий, а зі Світланкою. Добре?“ На другому кінці телефону запала мовчанка і Тарас поспитав голосніше: „Чи чуєш мене? Маю для тебе великодню несподіванку...“

Ірена терпіла на безсонність. Не допомагав ані сляний „мелатонін“, ані успокоюючі пілюлі. Кожна ніч це був кошмар, який треба було якось пережити. Ставала отже з ліжка раннім ранком і довгий час розривала знеможені артритизмом кості, що не давали їй спокою. Приймала всі ті симптоми старості, але не піддавалася, особливо, коли надходили свята і вона „як колись“ хотіла підготувати все по традиції та мати доволі себе дітей та внуки. І тим разом на столі в кухні пишались вже бабки, в холодильні пахло ковбасою та шинкою а тісто на перекладанець росло на кухонній плиті. Ірена у старому купельовому плащі присіла на крайчику крісла, щоб випити перед дальшою працею традиційну ранню каву, з „Нью Йорк Тайсом“ в руках. Шукала зором за вислідом виборів в Україні, але перші сторінки були заповнені сексуальними проблемами Президента і вона з неохотою відклала газету, даючи волю думкам і невдоволенню. Якже тут дивуватися власному синови, що „крутить романс“, коли так трапляється і Президентів Америки? Тільки про це пишуть і говорять усі, а про її Тараса та Світланку знає лише горстка осіб. Чи справді горстка? Ірена думала з досадою про ньюйоркську українську громаду та як у ній всі вістки, особливо погані, розходяться телеграфічним темпом. Деякі т. зв. приятельки говорять про Тараса безпосередньо з нею, а деякі коментують поза плечима. З болем нагадується недавня, прослухана у туалеті Народного Дому розмова, навіть не знає добре хто її вів, бо чула лише голоси, про це, як Тарас „розуміється, як всі наші мужичини, знайшов собі в Україні коханку та ще готов з нею вженитися...“ „Справді чи так воно буде?“ — ставить собі питання Ірена. Пригадується коротке подружжя Тараса з Бетсі, як вона ніяк не хотіла пригорнути до родини, а тепер буде „та з України“. А може це тільки проминаючий романс, може Тарас підшукає тут когось? А може та Світлана не буде така як розповідають про „жіночок з України“ —

ДИРЕКЦІЯ ФІЛІАЛІ У ФІЛІДЕЛЬФІІ

запрошує

українську громаду міста Філадельфії і околиці

на

АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР

поета Львівської богеми

ОЛЕГА ЛИШЕГИ

ДАТА: вівторок 21-го квітня 1998 р.

ЧАС: год. 7:30 веч.

МІСЦЕ: Філія УКУ, 7911

Whitewood Rd., Elkins Park, PA

Що робить американський уряд в Україні? (Інформативна зустріч)

Знайомство з діяльністю Київського бюро Американського Агентства міжнародного розвитку (USAID), та її директором

ГРЕГОРІ ГЮГЕРОМ

КОЛИ: понеділок, 27-го квітня 1998р.

ЧАС: 7-ма вечора

ДЕ: Український Інститут Америки

2 East 79th Street

New York, New York

Організатори зустрічі —

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ



НАША АДРЕСА:
272 Old Short Hills Road
Short Hills, NJ 07078
Тел. 973-376-5140
Факс: 973-376-4988

Ваш внесок допоможе дітям!
(прошу зазначити суму)

☐ \$1,000
☐ \$500
☐ \$250

☐ \$100
☐ \$25
☐ інше

Прізвище _____

Адреса _____

Телефон _____

Дякуємо за Ваш безплатковий внесок.
Будь-ласка оформлюйте Ваш чек на ім'я CCRF. Ми швидко відповімо Вам за допомогою.

ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ ЧОРНОБИЛІ



СИРОТИ НА ПОВІТРІ ДОМУ ШВАЛДІВ
СЕЛО БУЧА, КИЇВСКА ОБЛАСТЬ

все ж це такі свої — українці.

Ірена не може з'ясувати собі своїх почувань і своїх настанов, не може знайти відповідного аргументу „за“ чи „проти“ та свої відповіді на цікаві запитання дочок і внуки. Старається сама переконати себе, що Тарас має своє життя і найважливіше для неї — його щастя, а все ж десь там на дні серця лежить невпевненість і навіть нехті до цієї незваної й Світлани, що ніяк не підходить до тутешнього життя. Може, потішає себе в думках, при черговому ковтку кави, це вже „розбилося“, бо останню Тарас нічого про Світлану не згадував? Із цих думок вирвав її дзвінок телефону і голос Тараса: „Гай, мамо, як у тебе? Я маю для тебе великодню несподіванку. Завтра приїду на великодню снідання не самий, а зі Світланкою. Добре?“ Ірена засматанана новиною, не може знайти відповіді і мовчить, а відтак тихо вишле слухальце. „Ось така це буде великодню несподіванка...“

Помер інж. Р. Бористен-Ткач

У п'ятницю, 10-го квітня 1998 року помер по короткій серцевій недугі на 79-му році життя емеритований механічний і системний інженер Роман Бористен-Ткач, член Товариства Українських Інженерів Америки, діяч парохії св. Івана Христителя у Сейлем, Масс., відданий прихильник Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету, довголітній член УНС. Він мешкав зі сином Осипом і невісткою Маршою та внуками Христіною і Сузаною в Есексе, Масс.

Бл. п. Роман студіював механічну інженерію в Даншгрі і Штутгарті. По приїзді до Америки в 1949 році жив у Нью Йорку і Нью Джерзі, а від 1956 року в Массачусетс, де працював в компанії Дженерал електрик як піонер комп'ютеризованої числової аналізи газових турбін. Він був одружений з бл. п. Марією Яцків.

УВАГА! УВАГА!

Пригадується, що

ПОСМЕРТНІ ОГОЛОШЕННЯ

до поміщення в щоденнику „СВОБОДА“
приймається тільки до години 9-ї ранку

Для більшшої вигоди подаємо

число факсу (973) 644-9510, який працює 24 години.
В 40-ий день смерті оголошень телефонічно не приймається.

ВІДДІЛ ОГОЛОШЕНЬ

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
повідомляє, що 10-го квітня 1998 р. упокоївся в Бозі



св. п.

д-р

ОЛЕГ ТАРАС РАТИЧ

ПОХОРОНІ відбулися 15-го квітня з церкви Різдва Пресвятої Богородиці, Н. Брансвік, Н. Дж.

Опечалений родині висловлюємо щире співчуття.

ТУІА, Відділ Н. ДЖ.

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
Відділ — Бостон

Ділимося сумною вісткою, що 10-го квітня 1998 р. відійшов у вічність наш довголітній член Управи Відділу



бл. п.

інж.

РОМАН БОРИСТЕН-ТКАЧ

Родині висловлюємо глибоке співчуття.

Вічна йому пам'ять!

УПРАВА Відділу ТУІА — Бостон



З глибоким смутком прийняли ми неочікувану для нас вістку, що наша дорога і незабутня

св. п.

ІВАННА

ШЕПАРОВИЧ-ДЖУС

закінчила свою земну довгу мандрівку в дні 8-го квітня і була похоронена на кладовищі св. Андрія Первозваного в С. Баянд Бруку, Н. Дж. в п'ятницю, 10-го квітня 1998 р.

Пам'ять про неї, про її добре серце і любов та довголітню дружбу залишаться у наших серцях.

родині ШЕПАРОВИЧІВ
і широке коло друзів



Ділимося сумною вісткою, що 2-го квітня 1998 р. відійшов у вічність наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО І ДІДО

бл. п.

РОМАН КУХТА

нар. 2-го квітня 1909 р.
в Перегінській, Україна.

ПОХОРОНІ ВІДПРАВИ відбулися в українській католицькій церкві св. Івана в Ньюарку, Н. Дж.

Залишені у смутку:

дружина — ЕВА
дочка — ДЖУДИТ ЛЯ ГВАРДІЯ
внук — РАДЖЕР ЛЯ ГВАРДІЯ
племінники і племінниці в ЗСА й Україні.

Вічна йому пам'ять!



бл. п.

інж.

ВІКТОР САМОТІЙ

нар. 13-го квітня 1922 р. у Львові.

ПАНАХИДА відбулася у четвер, 16-го квітня 1998 р. в Ченстохові. Тіліні останки спочинуть на Батьківщині, в селі Солов'ї, Львівської області, Україна.

У глибокому смутку залишилися:

жінка — інж. АННА САМОТІЙ
сини — д-р КРИСТИН САМОТІЙ з дружиною КАТЕРИНОЮ і синами ДОМІКОМ і ВОЙЦХОМ
— д-р СЛАВОМІР САМОТІЙ
— КСЕНЯ САМОТІЙ
донька — мтр ДІОНІЗІЯ НЕНАДКЕВИЧ з чоловіком МИКОЛОЮ.



В глибокому смутку повідомляємо, що 10-го квітня 1998 р. по короткій, але важкій серцевій недугі відійшов у вічність у Бостоні на 79-му році життя, народжений у Горах коло Любачева, теперішня Польща, наш найдорожчий БАТЬКО, ДІДО, СТРИКО, КУЗИН І ШВАГЕР

бл. п.

РОМАН БОРИСТЕН-ТКАЧ

механічний інженер, активний член Т-ва Українських Інженерів Америки, діяч парадії св. Івана Христителя у Сейлем Масс. відданий прихильник Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету.

ПАНАХИДА: четвер, 16-го квітня о год. 7:30 веч. в O'Donnell Funeral Home, 46 Washington Square, Salem, Mass. ПОХОРОН: п'ятниця, 17-го квітня о год. 9-ї ранку в українській католицькій церкві св. Івана Христителя, 124 Bridge St., Salem, Mass., а відтак на цвинтар св. Марії у Сейлем.

Прибігні горем:

сини — ОСИП з дружиною МАРШОЮ
внуки — ХРИСТІНА І СУЗАННА
братови — ЛЕСЯ з дітьми і внуками
братівки — ЕВА РИБА з родиною
— ЕЛІЯ ТУРНІСЬКА з родиною
— РОМАН І АДАМ з родинами в Польщі
— РОМА НАВОДСЬКА
— ЛІДА І ОСИП ОРИШКЕВИЧІ з дітьми і внуками.

Вічна йому пам'ять!

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ

запрошує на

КОНЦЕРТ КАМЕРНОЇ МУЗИКИ

У ПРОГРАМІ:

Г. Гіндemit — Соната для туби і піано.
Л. Ван Бетховен — Ададжіо для мандоліни і піано.
Н. Меднер — Соната для сопрано і піано.
Е. Шмак — Соната для сопрано і квартету.
В. Шредер — Eine Kleine Lachmusik.

ВИКОНУЮТЬ:

А. МАРКОВИЧ (туба), В. БЕЛЕЙ,
В. ВЕЛПЕР (сопрано), М. СУК, В. БУДЯРДО,
ФІОК-КВАРТЕТ.

ВИСТАВКА РИСУНКІВ „ГОГА“

в суботу 25-го квітня 1998 р. о год. 8-ї веч.

at Ukrainian Institute of America,

2 East 79th St. NYC.

Tel.: (212) 288-8660

У КОЛОНІАЛЬНИХ ПОГРЕБНИКІВ
Займайтесь похоронами в
**BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ**
ЛУІС НАЙГРО - директор
Родина **ДМИТРИК**
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.10009
(212) 674-2568